

N. 98 — 179

[S - C - 97/00877]

20 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit waarbij toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen en waarbij machtiging wordt verleend tot het gebruik van het identificatienummer ervan aan de Minister van de Waalse Regering tot wiens bevoegdheid de toekenning en intrekking van arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit behoren, alsook aan bepaalde ambtenaren van de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit waarvan wij de eer hebben het Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe in uitvoering van artikel 5, eerste lid, en van artikel 8, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, zoals gewijzigd respectievelijk bij de wet van 30 maart 1995 en bij de wet van 15 januari 1990, de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding van de Algemene Directie van Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest toegang te verlenen tot de informatiegegevens die in het Rijksregister zijn opgenomen en haar te machtigen tot het gebruik van het identificatienummer ervan.

Het blijkt dat de toegang tot de gegevens van het Rijksregister het administratief werk van de voormelde afdeling van het Ministerie van het Waalse Gewest aanzienlijk zou kunnen vergemakkelijken, de betrouwbaarheid van de verzamelde informatie verhogen, bijdragen tot een snellere en efficiëntere behandeling van de dossiers en regelmatige bijwerkingen van de bestanden mogelijk maken.

Bijzondere aandacht werd besteed aan het onderzoek naar het nut voor die afdeling om over de gegevens van het Rijksregister, bepaald in artikel 3, eerste lid, 1° tot 9°, van de voormelde wet van 8 augustus 1983, te beschikken.

De gevraagde gegevens zijn noodzakelijk voor het vervullen van de taken die deze dienst wettelijk toekomen.

Met toepassing van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit en het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit, is deze belast met het verlenen van arbeidsvergunningen en het uitreiken van arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit.

Deze opdracht werd aan de Gewesten toevertrouwd door artikel 6, § 1, IX, 3°, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980.

De aanvraag wordt ingediend door middel van een formulier waarop met name dezelfde gegevens moeten voorkomen als die welke zijn opgesomd in artikel 3, eerste lid, 1° tot 9°, van de voormelde wet van 8 augustus 1983.

De toegang tot het Rijksregister zal het mogelijk maken de op dat formulier vermelde gegevens te controleren, vooral wat de naam en voornamen (schrijfwijze) en de geboortedatum (vereiste minimum- en maximumleeftijd) betreft.

In dat opzicht dient te worden gepreciseerd dat de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° (naam en voornamen), 2° (geboorteplaats en -datum), 3° (geslacht), 4° (nationaliteit), 5° (hoofdverblijfplaats) en 6° (plaats en datum van overlijden) de minimale gegevens zijn die nodig zijn voor het samenstellen van een dossier betreffende een natuurlijke persoon.

Er dient ook op te worden gewezen dat de toegang tot de informatie betreffende het beroep (7°) volkomen gerechtvaardigd is.

Het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit maakt immers een onderscheid tussen de arbeidskaarten A, B en C.

Enkel de arbeidskaart A (onbepaalde duur) is geldig voor alle bezoldigde beroepen.

De arbeidskaart B wordt uitgereikt voor een bepaalde duur en is ofwel tot een werkgever ofwel tot een bedrijfstak beperkt.

Arbeidskaart C (bepaalde duur) wordt enkel uitgereikt voor de beroepen vermeld in artikel 15 van het koninklijk besluit van 6 november 1967. Het betreft hier beroepen waarbij de diensten van de werknemer gewoonlijk niet worden gebruikt door een enkele werkgever.

Bovendien bepaalt artikel 16 van hetzelfde besluit dat de werknemer de houder is van een kaart B of C, in de bedrijfstak moet blijven waarvoor hij zijn eerste arbeidskaart bekomen heeft.

F. 98 — 179

[S - C - 97/00877]

20 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal autorisant l'accès aux informations et l'utilisation du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques dans le chef du Ministre du Gouvernement wallon ayant l'octroi et le retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère dans ses attributions, ainsi que de certains agents de la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté tend, en exécution de l'article 5, alinéa 1^{er}, et de l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, tels que modifiés respectivement par la loi du 30 mars 1995 et par la loi du 15 janvier 1990, à autoriser la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne à accéder aux informations enregistrées dans le Registre national et à en utiliser le numéro d'identification.

Il apparaît que l'accès aux données du Registre national pourrait faciliter considérablement le travail administratif de la division précitée du Ministère de la Région wallonne, augmenter la fiabilité des informations collectées, contribuer à un traitement plus rapide et plus efficace des dossiers et permettre des mises à jour régulières des fichiers.

Une attention particulière a été consacrée à l'examen de l'utilité pour cette division de disposer des données du Registre national visées aux 1° à 9° de l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi précitée du 8 août 1983.

Les informations demandées sont nécessaires à l'accomplissement par cette division des tâches qui lui incombent légalement.

Celle-ci est en effet chargée, en application de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère et de l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère, d'octroyer les autorisations d'occupation et de délivrer les permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère.

Cette mission a été confiée aux Régions par l'article 6, § 1^{er}, IX, 3°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

La demande est introduite au moyen d'un formulaire sur lequel doivent notamment figurer les mêmes informations que celles énumérées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 9°, de la loi du 8 août 1983 précitée.

L'accès au Registre national permettra de contrôler les informations reprises sur ce formulaire, surtout en ce qui concerne les nom et prénoms (graphie) et la date de naissance (âge minimum et maximum requis).

A cet égard, il y a lieu de préciser que les informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° (nom et prénoms), 2° (lieu et date de naissance), 3° (sexe), 4° (nationalité), 5° (résidence principale) et 6° (lieu et date du décès), sont les informations minimales nécessaires pour constituer un dossier relatif à une personne physique.

Il convient également de signaler que l'accès à l'information concernant la profession (7°) se justifie pleinement.

L'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère fait, en effet, une distinction entre les permis de travail A, B et C.

Seul le permis de travail A (durée illimitée) est valable pour toutes les professions salariées.

Le permis de travail B est délivré pour une durée déterminée et limité soit à un employeur, soit à une branche d'activité.

Le permis de travail C (durée déterminée) n'est délivré que pour les professions mentionnées à l'article 15 de l'arrêté royal du 6 novembre 1967. Il s'agit de professions dans lesquelles les services du travailleur ne sont pas habituellement utilisés par un employeur unique.

En outre, l'article 16 du même arrêté prévoit que le travailleur titulaire d'un permis B ou C doit demeurer dans la branche d'activité pour laquelle il a obtenu son premier permis de travail.

De toegang tot de informatiegegevens betreffende de burgerlijke staat (8°) en de samenstelling van het gezin (9°) is eveneens onmisbaar; het type van arbeidskaart (A, B of C) waarop een vreemde werknemer recht heeft, kan in bepaalde gevallen afhankelijk zijn van zijn familiale of echtelijke banden.

Aldus wordt voor het toekennen van kaart B geen rekening gehouden met de toestand op de arbeidsmarkt wanneer het om inwonende dienstboden en dienstmeiden gaat, op voorwaarde dat zij ongehuwd zijn, weduwnaars, uit de echt gescheiden of in rechte gescheiden, zonder kind ten laste of, indien zij gehuwd zijn, geen kind ten laste hebben (artikel 1, 1°, van het ministerieel besluit van 15 juli 1969 betreffende de voorwaarden van toekenning van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit).

Luidens artikel 6, 2°, van dat besluit wordt de geldigheidsduur van de arbeidsvergunning of van de arbeidskaart B ook op 24 maanden gebracht wanneer het om werknemers gaat die na één jaar arbeid in dezelfde sector blijven en wier echtgenoot of wettige, natuurlijke of aangenomen kinderen, op voorwaarde dat deze laatsten ongehuwd zijn, samen met hen in het land gevestigd zijn.

Voor wat de toegang betreft tot de opeenvolgende wijzigingen aangebracht aan de informatiegegevens (bedoeld in artikel 3, tweede lid, van de organieke wet van 8 augustus 1983 op het Rijksregister), blijkt dat de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding van het Ministerie van het Waalse Gewest gehouden is om er kennis van te nemen voor het vervullen van haar wettelijke en reglementaire taken.

De reglementaire noodwendigheden maken evenwel iedere vorm van beperking ratione temporis van die toegang voor deze afdeling onmogelijk. De administratieve toepassingen waarvoor de betrokken afdeling van het Ministerie van het Waalse Gewest toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister wenst, kunnen een aanzienlijke retroactiviteit vergen die a priori onmogelijk te evalueren is. Bijvoorbeeld kan het noodzakelijk blijken elementen op basis waarvan een eerste arbeidskaart werd uitgereikt, te onderzoeken om te bepalen of die kaart al dan niet behouden zal worden in hoofde van de houder ervan.

Het spreekt overigens voor zich dat de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding zowel de geest als de letter van artikel 5 van de wet van 8 december 1992 bedoeld in de aanhef zal respecteren en dat de personeelsleden die overeenkomstig het ontworpen artikel 1, tweede lid, zijn aangewezen, slechts toegang tot de opeenvolgende bijwerkingen van de gegevens van het Rijksregister zullen hebben binnen de perken van de noodwendigheden die voortvloeien uit de opdrachten waarmee zij belast zijn.

Verder zal het gebruik van het identificatienummer nuttig zijn voor de uitwisseling van informatie met de diensten en instellingen die zelf ook toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister hebben verkregen en gemachtigd werden om het identificatienummer te gebruiken, namelijk de gemeentebesturen, de Dienst Vreemdelingenzaken en tenslotte de Rijkswacht.

Tenslotte dient erop te worden gewezen dat het recht op toegang en gebruik zal worden georganiseerd binnen de perken van de hierboven beschreven specifieke behoeften en opdrachten en met inachtneming van de regelen inzake bescherming van de gegevens die zijn voorgeschreven bij artikel 11 van de voormelde wet van 8 augustus 1983.

Er werd overigens rekening gehouden met het belang van de personen waarop de informatiegegevens uit het Rijksregister betrekking hebben en het recht van deze personen dat deze gegevens worden gebruikt op een manier die overeenstemt met de eerbiediging van hun persoonlijke levenssfeer.

Om de vertrouwelijkheid van de verzamelde gegevens te waarborgen, zal de toegang tot de databank worden geregeld via terminals die uitsluitend worden gebruikt door de personeelsleden van het Ministerie van het Waalse Gewest die door of krachtens het machtigingsbesluit zijn aangewezen.

Het ontwerp van koninklijk besluit dat voor advies werd voorgelegd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (1), verzamelde de bepalingen die ertoe strekken zowel aan de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding als aan de Directie Coördinatie, Reglementering en Keurmerken van de Afdeling Economisch Beleid van de Afdeling kleine en middelgrote Ondernemingen van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest toegang te verlenen tot het Rijksregister en machtiging te geven tot het gebruik van het identificatienummer ervan.

Het advies dat de Commissie op 22 december 1995 heeft uitgebracht onder nr. 34/95 is ongunstig.

L'accès aux informations relatives à l'état civil (8°) et à la composition du ménage (9°) est également indispensable, le type de permis (A, B ou C) auquel a droit un travailleur étranger pouvant dans certains cas être tributaire de ses liens familiaux ou conjugaux.

Ainsi, il n'est pas tenu compte de la situation du marché de l'emploi pour l'octroi du permis B lorsqu'il s'agit de domestiques et de servantes internes à condition qu'ils soient célibataires, veufs, divorcés ou séparés de droit, sans enfant à charge, ou, s'ils sont mariés, qu'ils n'aient pas d'enfants à charge (article 1^{er}, 1°, de l'arrêté ministériel du 15 juillet 1969 relatif aux conditions d'octroi des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère).

De même, aux termes de l'article 6, 2°, dudit arrêté, la durée de validité de l'autorisation d'occupation ou du permis B est portée à 24 mois lorsqu'il s'agit de travailleurs qui, après une année de travail, restent dans le même secteur et dont le conjoint ou les enfants légitimes, naturels ou adoptifs, sont installés avec eux dans le pays, à condition que ces derniers soient célibataires.

Pour ce qui concerne l'accès aux modifications successives apportées aux informations (visées à l'article 3, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organique du Registre national), il apparaît que la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle du Ministère de la Région wallonne est tenue d'en prendre connaissance dans l'accomplissement de ses tâches légales et réglementaires.

Les nécessités réglementaires rendent cependant impossible toute forme de limitation ratione temporis de cet accès pour ladite division. Les applications administratives pour lesquelles la division concernée du Ministère de la Région wallonne souhaite recevoir accès aux informations du Registre national, peuvent nécessiter une rétroactivité importante qu'il est impossible d'évaluer a priori. A titre d'exemple, il peut s'avérer indispensable de devoir examiner les éléments sur base desquels a été délivré un premier permis de travail en vue de déterminer si celui-ci sera maintenu ou non dans le chef de son titulaire.

Il va du reste sans dire que la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle respectera tant l'esprit que la lettre de l'article 5 de la loi du 8 décembre 1992 visée dans le préambule et que les membres du personnel désignés conformément à l'article 1^{er}, alinéa 2, en projet, n'auront accès à l'historique des données du Registre national que dans la limite des nécessités découlant des missions dont ils ont la charge.

En outre, l'usage du numéro d'identification sera utile pour l'échange d'informations avec les services et organismes qui ont eux-mêmes été autorisés à accéder aux informations du Registre national et à utiliser le numéro d'identification, à savoir les administrations communales, l'Office des Etrangers et la Gendarmerie.

Enfin, il importe de signaler que le droit d'accès et d'utilisation sera organisé dans les limites des missions et besoins spécifiques décrits ci-dessus et dans le respect des règles de protection des données qui sont prescrites par l'article 11 de la loi du 8 août 1983 précitée.

Il a par ailleurs été tenu compte de l'intérêt des personnes auxquelles les informations consignées au Registre national sont relatives et au droit qu'ont ces personnes de voir celles-ci utilisées de manière compatible avec le respect dû à leur vie privée.

Afin de garantir la confidentialité des informations collectées, l'accès à la banque de données sera organisé via des terminaux utilisés exclusivement par les agents de la division concernée du Ministère de la Région wallonne, désignés par ou en vertu de l'arrêté d'autorisation.

Le projet d'arrêté royal qui a été soumis à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée (1), regroupait les dispositions visant à autoriser tant la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle que la Direction de la Coördination, de la Réglementation et des Labels de la Division de la Politique économique de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne, à accéder au Registre national et à en utiliser le numéro d'identification.

L'avis émis par la Commission le 22 décembre 1995 sous le n° 34/95 est défavorable.

(1) Overeenkomstig artikel 8, eerste lid, van de voormelde wet van 8 augustus 1983.

(1) Conformément à l'article 8, alinéa 1er, de la loi du 8 août 1983 précitée.

Wat de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding betreft, werd er als volgt rekening gehouden met de opmerkingen die in dit advies werden geformuleerd :

1° Een apart ontwerp van koninklijk besluit werd opgesteld om de Afdeling kleine en middelgrote Ondernemingen toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister en gebruik van het identificatienummer te verlenen;

2° In tegenstelling tot wat de Commissie laat verstaan, blijkt de kennis van de informatiegegevens, bedoeld in artikel 3, eerste lid, 8° en 9° (burgerlijke staat en samenstelling van het gezin), van de voormelde wet van 8 augustus 1983, niet enkel onontbeerlijk te zijn in het kader van de uitbreiding van de arbeidskaart B vermits de hierboven aangehaalde bepalingen van het ministerieel besluit van 15 juli 1969 betreffende de voorwaarden van toekenning van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit eveneens verwijzen naar de uitreiking van de kaart C.

De kennis van dit soort informatie zal de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding bovendien toelaten op een correcte wijze in te staan voor de toepassing van sommige bepalingen betreffende de uitreiking van de kaart A (cfr. als voorbeeld artikel 13 van het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit).

Het leek bijgevolg niet opportuun in te stemmen met de argumentatie die op dit punt door de Commissie werd ontwikkeld;

3° Wat de aanwijzing van de houders van de toegangs- en gebruiksmachtiging betreft, werd het ontwerp van besluit op alle punten aangepast in de zin die door de Commissie werd gewenst (cfr. artikel 1, tweede lid, 1° en de artikelen 3 en 5, tweede lid, van dit ontwerp).

Er werd rekening gehouden met de louter formele aanpassingen die door de Commissie werden voorgesteld.

Het ontwerp van koninklijk besluit werd trouwens op alle punten aangepast aan de opmerkingen geformuleerd door de Raad van State in zijn advies uitgebracht op 30 juni 1997.

Gezien de overwegingen die voorafgaan, is de Regering van mening dat de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest de machtiging kan krijgen toegang te hebben tot het Rijksregister en het identificatienummer ervan te gebruiken.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,
De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

COMMISSIE VOOR DE BESCHERMING
VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER

Advies nr. 34/95 van 22 december 1995. — Ontwerp van koninklijk besluit waarbij aan de Afdeling Tewerkstelling en de Afdeling Kleine en Middelgrote Ondernemingen van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen en waarbij zij gemachtigd worden tot het gebruiken van het identificatienummer

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid artikel 29;

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid artikel 5, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1991, 8 december 1992, 24 mei 1994, 21 december 1994 en 30 maart 1995, en artikel 8, gewijzigd bij de wet van 15 januari 1990;

Gelet op de adviesaanvraag van de Minister van Binnenlandse Zaken van 21 oktober 1995, op de Commissie ontvangen op 23 oktober 1995;

Gelet op het verslag van de heer J. Berleur,

En ce qui concerne la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle, les observations formulées dans cet avis ont été rencontrées comme suit :

1° Un projet d'arrêté royal distinct a été établi en vue d'autoriser la Direction de la Coordination, de la Réglementation et des Labels à accéder aux informations du Registre national et à en utiliser le numéro d'identification;

2° Contrairement à ce que laisse entendre la Commission, la connaissance des informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 8° et 9° (état civil et composition de ménage), de la loi du 8 août 1983 susmentionnée, ne s'avère pas seulement indispensable dans le cadre de la délivrance du permis de travail B puisque les dispositions préappellées de l'arrêté ministériel du 15 juillet 1969 relatif aux conditions d'octroi des autorisations d'occupation et des permis de travail pour travailleurs de nationalité étrangère réfèrent également à la délivrance du permis C.

La connaissance de ce type d'informations permettra en outre à la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle d'appliquer correctement certaines dispositions relatives à la délivrance du permis A (cfr., à titre d'exemple, l'article 13 de l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère).

Il n'a dès lors pas paru opportun de se rallier à l'argumentation développée sur ce point par la Commission;

3° En ce qui concerne la désignation des titulaires de l'autorisation d'accès et d'utilisation, le projet d'arrêté a été adapté en tous points dans le sens souhaité par la Commission (cfr. l'article 1^{er}, alinéa 2, 1°, et les articles 3 et 5, alinéa 2, dudit projet).

Il a été tenu compte des adaptations de pure forme suggérées par la Commission.

L'arrêté royal en projet a par ailleurs été adapté en tous points aux observations formulées par le Conseil d'Etat dans son avis émis le 30 juin 1997.

Eu égard aux considérations qui précèdent, le Gouvernement considère que la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne peut être autorisée à accéder au Registre national et à en utiliser le numéro d'identification.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux et
très fidèles serviteurs,
Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

COMMISSION DE LA PROTECTION
DE LA VIE PRIVÉE

Avis n° 34/95 du 22 décembre 1995. — Projet d'arrêté royal autorisant l'accès aux informations et l'utilisation du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques dans le chef de la Division de l'Emploi et de la Division des Petites et Moyennes Entreprises de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne

La Commission de la protection de la vie privée,

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, en particulier son article 29;

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, en particulier son article 5, modifié par les lois des 19 juillet 1991, 8 décembre 1992, 24 mai 1994, 21 décembre 1994 et 30 mars 1995, et son article 8, modifié par la loi du 15 janvier 1990;

Vu la demande d'avis du Ministre de l'Intérieur du 21 octobre 1995, reçue à la Commission le 23 octobre 1995;

Vu le rapport de M. Jacques Berleur,

Brengt op 22 december 1995 het volgende advies uit :

I. Algemene opmerkingen :

Artikel 6, § 1, IX, 3°, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 vertrouwd aan de Gewesten het vervullen van de taken toe die verband houden met de toekenning en de intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit. Deze taken worden uitgevoerd krachtens het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit, het koninklijk besluit van 6 november 1967 en het ministerieel besluit van 15 juli 1969 betreffende de voorwaarden van toekenning van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit en het ministerieel besluit van 19 december 1967 betreffende de modaliteiten van indiening en aflevering van de aanvragen tot arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor dezelfde werknemers. De Afdeling Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest is belast met het vervullen van deze taken.

De Afdeling kleine en middelgrote Ondernemingen van hetzelfde Ministerie van het Waalse Gewest werd belast met de uitvoering van de taken van administratief beheer van de hulp die wordt toegekend krachtens de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering, gewijzigd door het decreet van 25 juni 1992.

II. Voorwerp van de adviesaanvraag :

Het huidig ontwerp van besluit beoogt de Afdeling Tewerkstelling en de Afdeling kleine en middelgrote Ondernemingen van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest toegang te verlenen tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen en te machtigen tot het gebruiken van het identificatienummer.

De artikelen 1 en 3 preciseren de hoedanigheid van de personen die gemachtigd zijn tot de toegang en het gebruik van deze informatiegegevens en het identificatienummer, alsook de doeleinden waarvoor deze toegang en dit gebruik vereist zijn. De artikelen 2 en 4 verduidelijken het begrip « derden » bij de uitvoering van de taken. Artikel 5 vermeldt enkele slotbepalingen.

III. Wettelijke basis :

De wet van 8 augustus 1983, en inzonderheid de artikelen 5 en 8, tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, gewijzigd bij de wetten van 15 januari 1990, 19 juli 1991, 8 december 1992, 24 mei 1994, 21 december 1994 en 30 maart 1995, vormt de wettelijke basis van het huidig ontwerp van besluit.

De Afdeling Tewerkstelling en de Afdeling kleine en middelgrote Ondernemingen van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest zijn ongetwijfeld openbare overheden in de zin van artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983.

De wet van 8 december 1992 laat echter de verwerking van persoonsgegevens slechts toe voor "duidelijk omschreven en wettige doeleinden" en preciseert dat de gegevens "toereikend, ter zake dienend en niet overmatig (dienen) te zijn, uitgaande van die doeleinden". De Europese Richtlijn drukt dezelfde principes uit (artikel 6, Richtlijn 95/46/EC, P.B., nr. L/281).

IV. Onderzoek van het ontwerp van koninklijk besluit vanuit het standpunt van de doeleinden en de gegevens die toereikend, ter zake dienend en niet overmatig zijn in de machtiging tot toegang :

Hoewel de Commissie zich, volgens de wet van 8 augustus 1983, niet heeft uit te spreken over de machtiging tot toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen door de openbare overheden in de zin van artikel 5, kent de wet van 8 december 1992, in artikel 29, § 1, haar een rol toe aangaande "iedere aangelegenheid die betrekking heeft op de toepassing van de grondbeginselen van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. »

Artikel 1 van het huidig ontwerp van besluit verduidelijkt de doeleinden waarvoor de Afdeling Tewerkstelling en de Afdeling kleine en middelgrote Ondernemingen van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest gemachtigd zijn om toegang te hebben tot de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 9° inbegrepen, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen : voor de Afdeling Tewerkstelling, betreft het de "... taken die zijn verbonden met de toekenning en de intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit,..." ; voor de Afdeling kleine en middelgrote Ondernemingen van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling, betreft het de "... taken die verbonden zijn met het administratief beheer van de hulp die wordt toegekend krachtens de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering,..." . Het huidig ontwerp van besluit machtigt de Afdeling Tewerkstelling eveneens tot toegang tot de informatiegegevens van artikel 3, tweede lid van de wet van 8 augustus 1983, voor dezelfde doeleinden als die hierboven vermeld.

Emet le 22 décembre 1995, l'avis suivant :

I. Observations générales :

L'article 6, § 1^{er}, IX, 3° de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 a confié aux Régions l'accomplissement des tâches liées à l'octroi et au retrait des autorisations de travail et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère. Ces tâches sont exécutées en vertu de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère, de l'arrêté royal du 6 novembre 1967 et de l'arrêté ministériel du 15 juillet 1969 relatifs aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère et de l'arrêté ministériel du 19 décembre 1967 relatif aux modalités d'introduction et de délivrance des demandes d'autorisation d'occupation et de permis de travail pour les mêmes travailleurs. La Division de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne est chargée de l'accomplissement de ces tâches.

La Division des petites et moyennes Entreprises du même Ministère de la Région wallonne s'est vue, pour sa part, confier l'accomplissement des tâches de gestion administrative des aides accordées en vertu de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, modifiée par le décret du 25 juin 1992.

II. Objet de la demande d'avis :

Le présent projet d'arrêté vise à autoriser la Division de l'Emploi et la Division des petites et moyennes Entreprises de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques.

Les articles 1^{er} et 3 précisent la qualité des personnes habilitées à accéder et à utiliser ces informations et le numéro d'identification, ainsi que les finalités pour lesquelles cet accès et cette utilisation sont requis. Les articles 2 et 4 précisent la notion de tiers dans l'exécution de ces tâches. L'article 5 énonce quelques dispositions finales.

III. Base légale :

La loi du 8 août 1983, et en particulier ses articles 5 et 8, organisant un Registre national des personnes physiques, modifiée par les lois des 15 janvier 1990, 19 juillet 1991, 8 décembre 1992, 24 mai 1994, 21 décembre 1994 et 30 mars 1995, constitue la base légale du présent projet d'arrêté.

La Division de l'Emploi et la Division des petites et moyennes Entreprises de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne constituent, sans nul doute, des autorités publiques au sens de l'article 5 de la loi du 8 août 1983.

La loi du 8 décembre 1992 n'autorise cependant les traitements de données à caractère personnel que pour des "finalités déterminées et légitimes" et précise que les données "doivent être adéquates, pertinentes et non excessives par rapport à ces finalités". La Directive européenne exprime les mêmes principes (article 6, Directive 95/46/EC, J.O.C.E., n° L/281).

IV. Examen du projet d'arrêté royal du point de vue des finalités, du caractère adéquat, pertinent et non excessif des données dans l'autorisation d'accès :

Bien que, selon la loi du 8 août 1983, la Commission n'ait pas à se prononcer sur l'autorisation d'accès au Registre national des personnes physiques par les autorités publiques, au sens de l'article 5, la loi du 8 décembre 1992, en son article 29, § 1^{er}, lui assigne un rôle à propos de "toute question relative à l'application des principes fondamentaux de la protection de la vie privée. »

L'article 1^{er} du présent projet d'arrêté précise les finalités pour lesquelles la Division de l'Emploi et la Division des petites et moyennes Entreprises de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne sont habilitées à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 9° inclus, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques : pour la Division de l'Emploi, il s'agit "... des tâches liées à l'octroi et au retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère,..." ; pour la Division des petites et moyennes Entreprises de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi, il s'agit "... des tâches liées à la gestion administrative des aides accordées en vertu de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique,..." . Le présent projet d'arrêté autorise également la Division de l'Emploi à accéder aux informations de l'article 3, alinéa 2 de la loi du 8 août 1983, pour les mêmes finalités que celles énoncées ci-dessus.

Een nauwgezet onderzoek van de wettelijke bepalingen, die overigens worden herhaald in het verslag aan de Koning bij het huidig ontwerp van besluit, laat enige twijfel inzake toepassing van het proportionaliteitsbeginsel. Het komt er, in feite, op aan te weten of de taken in kwestie de toegang vereisen tot alle gegevens vermeld in artikel 3, eerste lid van de wet van 8 augustus 1983 - en, voor de Afdeling Tewerkstelling, die gegevens die vermeld zijn in het tweede lid van hetzelfde artikel.

Het verslag aan de Koning specificceert, voor de twee Afdelingen, dat de gegevens 1° tot 6° van artikel 3, eerste lid van de wet van 8 augustus 1983 onontbeerlijk zijn. De vermelde redenen verschillen voor de gegevens 7° tot 9° van hetzelfde artikel 3, eerste lid - en a fortiori van artikel 3, tweede lid.

In het geval van de Afdeling Tewerkstelling, preciseert het verslag aan de Koning dat het gegeven 7° (het beroep) noodzakelijk is om het type van arbeidskaarten A, B of C te bepalen. De toegang tot de gegevens 8° tot 9° (burgerlijke staat en samenstelling van het gezin) lijkt slechts volkomen gerechtvaardigd in het geval van kaart B "...wanneer het om inwonende dienstboden en dienstmeiden gaat, op voorwaarde dat zij ongehuwd, [weduwe of gescheiden] zijn, zonder kind ten laste of, indien zij gehuwd zijn, geen kind ten laste hebben..." Een andere als regel geldende beschikking preciseert eveneens, nog altijd in het geval van kaart B, dat de geldigheidsduur op 24 maanden gebracht kan worden "wanneer het om werknemers gaat die na één jaar arbeid in dezelfde sector blijven en wier echtgenoot of wettige, natuurlijke of aangenomen kinderen samen met hen in het land gevestigd zijn..."

De Commissie is van oordeel dat, zelfs indien de toegang tot het gegeven 7° redelijkerwijs gerechtvaardigd kan worden, het proportionaliteitsbeginsel inhoudt dat de toegang tot de gegevens 8° en 9° niet moet worden uitgebreid tot iedereen, maar voorbehouden moet blijven tot de noodwendigheden vermeld door de wet. Het verslag aan de Koning preciseert daarbij zelfs : « Het spreekt overigens voor zich dat de Afdeling Tewerkstelling zowel de geest als de letter van artikel 5 van de wet van 8 december 1992 bedoeld in de aanhef zal respecteren (...) en dat de personeelsleden (...) slechts toegang tot de opeenvolgende bijwerkingen van de gegevens van het Rijksregister zullen hebben binnen de perken van de noodwendigheden die voortvloeien uit de opdrachten waarmee zij belast zijn". De Commissie is van oordeel dat het beter zou zijn dit te vermelden en dat het aangewezen zou zijn om artikel 1 van het huidig ontwerp van besluit te verduidelijken rekening houdende met het proportionaliteitsbeginsel.

Eveneens rechtvaardigt het verslag aan de Koning, waar het de machtiging tot toegang aan de Afdeling kleine en middelgrote Ondernemingen van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling tot de gegevens 7° tot 9° van artikel 3, eerste lid van de wet van 8 augustus 1983 betreft, wanneer een geschillendossier betreffende het recupereren van investeringstegemoetkomingen en tewerkstellingspremies die aan kleine en middelgrote ondernemingen zijn toegekend, wordt toegezonden "... aan de Algemene Ontvanger die belast is met de invorderingsprocedure..." en dit om de belastingmogelijkheden van de schuldenaars te kunnen evalueren. Hier bepaalt het proportionaliteitsbeginsel eveneens dat er geen reden toe is om de toegang te verlenen tot alle gegevens en voor alle personen, maar enkel tot die gegevens waarvoor de vermelde procedure loopt.

Men kan, in beide gevallen, vaststellen dat de toegang tot alle gegevens van artikel 3, eerste lid - en ook het tweede lid - van de wet van 8 augustus 1983 slechts noodzakelijk is in voormelde beperkte gevallen. De Commissie wenst dat deze preciseringen worden aangebracht.

Maar misschien zou het eenvoudiger geweest zijn indien de overheid die het verzoek indient twee verschillende ontwerpen van koninklijke besluiten had voorgelegd die, zoals men heeft kunnen vaststellen, duidelijk heterogeen zijn. De samsmelting in één ontwerp van besluit schept moeilijkheden en verwarring.

Tenslotte, nog altijd waar het de machtiging tot toegang betreft, preciseert het huidig ontwerp, in artikel 2, tweede lid, 2° dat bij uitwisseling van de gegevens waartoe de vermelde overheden toegang hebben, "... de openbare overheden en instellingen die krachtens artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983 zijn aangewezen..." niet als derden worden beschouwd. Het verslag aan de Koning wil echter preciseren dat deze andere openbare overheden of instellingen zelf door een uitdrukkelijke reglementaire bepaling, de toegang tot deze in het Rijksregister geregistreerde informatiegegevens... » hebben verkregen. De Commissie begrijpt niet waarom deze bepaling niet terug te vinden is in artikel 2 van het huidig ontwerp.

V. Onderzoek van het ontwerp van koninklijk besluit vanuit het standpunt van de doeleinden voor het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen :

De doeleinden betreffende het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen zijn, voor de twee betrokken Afdelingen, worden vermeld in artikel 4, eerste lid van het huidig ontwerp van besluit : "... voor doeleinden van intern beheer,

Un examen attentif des dispositions légales, rappelées par ailleurs dans le rapport au Roi du présent projet d'arrêté, laisse quelque doute en matière d'application du principe de proportionnalité. Il s'agit, en fait, de savoir, si les tâches dont question, requièrent l'accès à la totalité des données mentionnées à l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1983 - et, pour la Division de l'Emploi, celles de l'alinéa 2 du même article.

Le rapport au Roi spécifie, pour les deux Divisions, le caractère indispensable des données 1° à 6° de l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 8 août 1983. Les raisons évoquées pour les données 7° à 9° du même article 3, alinéa 1^{er} - et a fortiori de l'article 3, alinéa 2 - diffèrent.

Dans le cas de la Division de l'Emploi, le rapport au Roi précise que la donnée 7° (la profession) est nécessaire pour déterminer le type de permis de travail A, B ou C. L'accès aux données 8° à 9° (état civil et composition du ménage) ne semble se justifier pleinement que dans le cas du permis B "... lorsqu'il s'agit de domestiques et de servantes internes à condition qu'ils soient célibataires, veufs, divorcés ou séparés de droit, sans enfants à charge, ou, s'ils sont mariés, qu'ils n'aient pas d'enfants à charge..." Une autre disposition réglementaire précise aussi, toujours dans le cas du permis B, que sa durée de validité peut être portée à 24 mois "... lorsqu'il s'agit de travailleurs qui, après une année de travail, restent dans le même secteur et dont le conjoint ou les enfants légitimes, naturels ou adoptifs sont installés avec eux dans le pays..."

La Commission estime que, si l'accès à la donnée 7° peut raisonnablement se justifier, le principe de proportionnalité implique que l'accès aux données 8° et 9° ne doit pas s'étendre à toute personne, mais être réservé dans les cas de nécessités énoncés par la loi. Plus encore, le rapport au Roi précise : « Il va du reste sans dire que la Division de l'Emploi respectera tant l'esprit que la lettre de l'article 5 de la loi du 8 décembre 1992 (...) et que les membres du personnel (...) n'auront accès à l'historique des données du Registre national que dans la limite des nécessités découlant des missions dont ils ont la charge". La Commission estime que les choses iraient mieux "en le disant" et qu'il s'agirait de préciser les termes de l'article 1^{er} du présent projet d'arrêté en tenant compte du principe de proportionnalité.

De même, dans le cas de l'autorisation d'accès à la Division des petites et moyennes Entreprises de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi, le rapport au Roi justifie l'accès aux données 7° à 9° de l'article 3, alinéa 1^{er} de la loi du 8 août 1983, lorsqu'un dossier contentieux relatif à la récupération d'aides à l'investissement et de primes à l'emploi accordées aux petites et moyennes entreprises est transmis "... au Receveur général chargé de la procédure de recouvrement..." et ce afin d'évaluer les possibilités contributives des débiteurs. Ici encore, le principe de proportionnalité détermine qu'il n'y a pas lieu d'accéder à toutes les données pour toute personne, mais seulement pour celles pour lesquelles ladite procédure est engagée.

On le voit, dans les deux cas, les nécessités de l'accès à l'ensemble des données de l'article 3, alinéa 1^{er} - et aussi de l'alinéa 2 - de la loi du 8 août 1983 ne se présentent que dans des cas de conditions restrictives telles qu'énoncées. La Commission souhaite ces précisions.

Mais peut-être la chose aurait-elle été rendue plus aisée si l'autorité requérante avait présenté deux projets d'arrêtés royaux différents dont, on a pu le constater, le caractère hétérogène est manifeste. La fusion en un seul projet d'arrêté introduit difficultés et confusion.

Enfin, toujours dans le cas de l'autorisation d'accès, le présent projet précise, en son article 2, alinéa 2, 2°, que ne sont pas considérés comme tiers, dans l'échange des données auxquelles les autorités mentionnées ont accès, "... les autorités publiques et organismes désignés en vertu de l'article 5 de la loi du 8 août 1983..." Le rapport au Roi entend cependant préciser que ces autres autorités publiques ou organismes doivent avoir eux-mêmes obtenu "... par une disposition réglementaire expresse, l'autorisation d'accéder à ces informations enregistrées dans le Registre national...". La Commission ne voit pas pourquoi cette disposition est absente de l'article 2 du présent projet.

V. Examen du projet d'arrêté royal du point de vue des finalités d'utilisation du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques :

Les finalités relatives à l'utilisation du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques sont énoncées, pour les deux Divisions dont question, à l'article 4, alinéa 1^{er}, du présent projet d'arrêté : "... à des fins de gestion interne, que comme moyen

slechts (...) als identificatiemiddel in de dossiers, bestanden en repertoria die door de betrokken diensten worden bijgehouden met het oog op het vervullen van de taken bedoeld in artikel 1, 1° en 2. Deze vermelding is betrekkelijk klassiek.

In het verslag aan de Koning worden deze doeleinden in verschillende termen afhankelijk van de Afdeling gepreciseerd.

In het geval van de Afdeling Tewerkstelling, "... (zal) het gebruik van het identificatienummer nuttig zijn voor de uitwisseling van informatie met diensten en instellingen die zelf ook toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister hebben verkregen en gemachtigd werden om het identificatienummer te gebruiken, namelijk de gemeentebesturen, de Dienst Vreemdelingenzaken en de Rijkswacht ». De wettelijke basis van deze mogelijke uitwisselingen lijkt goed opgemaakt.

Zie, wat dit betreft :

- koninklijk besluit van 22 oktober 1984 waarbij de Dienst Vreemdelingenzaken van het Ministerie van Justitie gemachtigd wordt het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken, (B.S. 8.11.1984, pp.14607-14610);

- koninklijk besluit van 30 augustus 1985 waarbij de gemeentelijke administraties gemachtigd worden om het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken, (B.S. 17.09.1985, pp.13283-13286);

- koninklijk besluit van 14 juli 1986 betreffende de mededeling, door de gemeenten, van bepaalde inlichtingen over de vreemdelingen, aan de Dienst Vreemdelingenzaken, (B.S. 07.08.1986, p. 10984);

- koninklijk besluit van 11 mei 1987 betreffende de mededeling, door de gemeenten, van inlichtingen aan de Dienst Vreemdelingenzaken, door toedoen van het Rijksregister van de natuurlijke personen, (B.S. 24.10.1987, p. 15537);

Deze laatste twee koninklijke besluiten werden gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juli 1992, (B.S.15.07.1992, p.16229);

- koninklijk besluit van 10 april 1995 waarbij aan de rijkswacht toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen (B.S. 13.05.1995, pp. 12832-12838), dat het koninklijk besluit van 19 september 1986 opheft (M.B. 5.11.1986, pp. 15093-15094);

- koninklijk besluit van 10 april 1995 waarbij de rijksmacht gemachtigd wordt om het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken (B.S. 13.05.1995, pp.12823-12832).

- enz...

Een aantal van deze besluiten werd gepubliceerd samen met het advies van de Raadgevende Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer of de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De Commissie is van oordeel dat, in het geval van de Afdeling Tewerkstelling, de machtiging tot gebruik van het identificatienummer toegekend kan worden, volgens de bewoordingen die opgenomen zijn in het huidig ontwerp van besluit in artikel 3, met de verduidelijkingen die opgenomen zijn in artikel 4, tweede lid, wat betreft het begrip "derden" in het kader van dit gebruik van het identificatienummer.

In het geval van de Afdeling kleine en middelgrote Ondernemingen van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling, houdt het verslag aan de Koning een andere argumentatie in : « ... het gebruik van het identificatienummer (zal) nuttig zijn voor het uitwisselen van informatie met de Algemene Ontvanger, de gerechtsdeurwaarders en de raadsmanen die worden aangewezen in de fase van gerechtelijke vervolgingen van de schuldenaars die in gebreke blijven ».

Hier is de wettelijke basis minder duidelijk. De « raadsmanen » zouden kunnen toegang verkrijgen tot de informatiegegevens van het Rijksregister, via de Belgische Nationale Orde van Advokaten (artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983, gewijzigd bij de wet van 30.03.1995, B.S. 13.04.1995, p. 9380), maar die Orde heeft nog geen machtiging verkregen voor de toegang en het gebruik van dat nummer van het Rijksregister. De gerechtsdeurwaarders zijn gemachtigd om toegang te hebben tot de informatiegegevens van het Rijksregister (koninklijk besluit van 16 mei 1986 waarbij aan de gerechtsdeurwaarders toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen, B.S. 19.06.1986, p. 9070), maar er is geen wettelijke bepaling die hen toelaat het identificatienummer te gebruiken. De Algemene Ontvanger, is, wat hem betreft, gemachtigd tot de toegang tot de informatiegegevens en tot het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen (artikel 1, 2°, b. van het koninklijk besluit van 4 mei 1992 waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van het Waalse Gewest toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen, B.S. 28.07.1992, p. 16954; artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 30 september 1992 tot machtiging van bepaalde overheden van het Ministerie van het Waalse Gewest tot het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen, B.S. 02.12.1992, p. 25043).

d'identification dans les dossiers, fichiers et répertoires tenus par les services concernés en vue de l'accomplissement des tâches visées à l'article 1^{er}, 1°, et 2°...". L'énoncé en est relativement classique.

Le rapport au Roi précise ces finalités en des termes différents selon qu'il s'agit d'une Division ou de l'autre.

Dans le cas de la Division de l'Emploi, "..., l'usage du numéro d'identification sera utile pour l'échange d'informations avec des services et des organismes qui ont eux-mêmes été autorisés à accéder aux informations du Registre national et à utiliser le numéro d'identification, à savoir les administrations communales, l'Office des étrangers et la Gendarmerie". La base légale de ces échanges potentiels semble bien établie.

Voyez, à ce propos, notamment :

- arrêté royal du 22 octobre 1984 autorisant l'Office des Etrangers du Ministère de la Justice à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques, (M.B. 8.11.1984, pp. 14607-14610);

- arrêté royal du 30 août 1985 autorisant les administrations communales à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques, (M.B. 17.09.1985, pp. 13283-13286);

- arrêté royal du 14 juillet 1986 relatif à la communication par les communes, à l'Office des étrangers, de certaines informations concernant les étrangers, (M.B. 07.08.1986, p. 10984);

- arrêté royal du 11 mai 1987 relatif à la transmission d'informations, par les communes, à l'Office des étrangers par l'intermédiaire du Registre national des personnes physiques, (M.B. 24.10.1987, p. 15537);

Ces 2 derniers arrêtés royaux ont été modifiés par l'arrêté royal du 13 juillet 1992, (M.B. 15.07.1992, p. 16229);

- arrêté royal du 10 avril 1995 autorisant l'accès de la gendarmerie au Registre national des personnes physiques (M.B. 13.05.1995, pp. 12832-12838), abrogeant l'arrêté royal du 19 septembre 1986 (M.B. 5.11.1986, pp.15093-15094);

- arrêté royal du 10 avril 1995 autorisant la gendarmerie à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques (M.B. 13.05.1995, pp. 12823-12832).

- etc...

Nombre de ces arrêtés ont été publiés conjointement avec l'avis de la Commission consultative de la protection de la vie privée ou de la Commission de la protection de la vie privée.

La Commission estime que, dans le cas de la Division de l'Emploi, l'autorisation d'utilisation du numéro d'identification peut être accordée, selon les termes retenus dans le présent projet d'arrêté à l'article 3, avec les précisions retenues à l'article 4, alinéa 2, en ce qui concerne la notion de "tiers" dans le cadre de cette utilisation du numéro d'identification.

Dans le cas de la Division des petites et moyennes Entreprises de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi, le rapport au Roi retient une autre argumentation : « ..., l'usage du numéro d'identification sera utile pour l'échange d'informations avec le Receveur général, les huissiers de justice et les conseils désignés dans la phase de poursuites judiciaires des débiteurs défaillants ».

Ici, la base légale est nettement moins claire. Les "conseils" pourraient accéder aux informations du Registre national, via l'Ordre national des avocats de Belgique (article 5 de la loi du 8 août 1983, modifiée par la loi du 30.03.1995, M.B. 13.04.1995, p. 9380), mais cet Ordre n'a pas encore reçu l'autorisation d'accès et d'utilisation de ce numéro du Registre national. Les huissiers de justice sont bien habilités à accéder aux informations du Registre national (arrêté royal du 16 mai 1986 autorisant l'accès des huissiers de justice au Registre national des personnes physiques, M.B. 19.06.1986, p. 9070), mais il n'y a pas de disposition légale les autorisant à utiliser le numéro d'identification. Le Receveur général, pour sa part, est habilité à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques (article 1^{er}, 2°, b. de l'arrêté royal du 4 mai 1992 autorisant l'accès de certaines autorités du Ministère de la Région wallonne au Registre national des personnes physiques, M.B. 28.07.1992, p. 16954; article 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal du 30 septembre 1992 autorisant certaines autorités du Ministère de la Région wallonne à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques, M.B. 02.12.1992, p. 25043).

De Commissie die er geen bezwaar tegen heeft dat het beginsel van het gebruik van het identificatienummer door de Afdeling kleine en middelgrote Ondernemingen van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling, toegelaten zou kunnen worden indien men zich aan de bewoordingen van de artikelen 3 en 4 van het huidig ontwerp zou houden - kan de interpretatie volgens het verslag aan de Koning echter niet aanvaarden. Het valt evenwel te vrezen dat de wettelijke beperkingen of de doeleinden zelf die worden aangegeven om het verzoek tot gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister te rechtvaardigen, het door het ontwerp van besluit beoogd dispositief nietig maken. Aangezien er geen duidelijkheid bestaat omtrent dit punt, spreekt de Commissie zich hier niet over uit.

Hier blijkt nogmaals dat een onderscheid tussen de twee verschillende besluiten noodzakelijk is.

VI. Aanwijzing van de personen die gemachtigd zijn tot de toegang tot de informatiegegevens en tot het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister :

Artikel 1 van het huidig ontwerp van koninklijk besluit behoudt het recht tot toegang tot de informatiegegevens en het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister voor aan :

1° "de Waalse Regering";

2° "de Secretaris-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest";

3° "de ambtenaren van hetzelfde Ministerie, op voorwaarde dat zij bekleed zijn met een graad die ten minste gelijkwaardig is aan een graad van niveau 1 van het Rijkspersoneel, die op grond van hun ambt en binnen de perken van hun respectieve bevoegdheden daartoe schriftelijk bij naam zijn aangewezen door de Waalse Regering of door de Secretaris-generaal...".

De beperking van het aantal personen die gemachtigd zijn tot de toegang tot de informatiegegevens en het gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister, zoals verduidelijkt in dit artikel 1, moet worden goedgekeurd. Deze beperking komt tegemoet aan de bezorgdheid, die de Commissie al meermaals geuit heeft, om de risico's van bekendmaking van de gegevens en de banalisering van het identificatienummer van het Rijksregister te beperken. De Commissie zou echter liever zien dat het 1° gewijzigd zou worden en beperkt tot de Minister die bevoegd is voor de betreffende zaken.

De Commissie herinnert eraan dat, in zoverre het ontwerp van koninklijk besluit de toegang en het gebruik van het identificatienummer slechts toestaat aan de personen expliciet vermeld in artikel 1, enkel die personen de toegang zullen ontvangen. Zij zullen die machtigingen niet kunnen overdragen aan andere ambtenaren.

Het zou wenselijk zijn dit systeem dat o.a. gebaseerd is op graden, te vervangen door een systeem van aanwijzingen gebaseerd op de werkelijke functie die de ambtenaar binnen de betreffende Afdelingen uitoefent, wat wellicht beter zou beantwoorden aan de administratieve praktijk.

Het verslag aan de Koning preciseert verder nog : "... (er dient op gewezen te worden dat het recht op toegang zal worden georganiseerd binnen de perken van de hierboven beschreven specifieke behoeften en opdrachten en met inachtneming van de regelen inzake bescherming van de gegevens die zijn voorgeschreven bij artikel 11 van de voormelde wet van 8 augustus 1983". De Commissie verbaast zich erover dat deze maatregel zich niet uitbreidt tot het gebruik van het identificatienummer en hij bovendien enkel duidelijk lijkt voor de Afdeling kleine en middelgrote Ondernemingen. De Commissie wenst dat de regels, namelijk die van bescherming en van veiligheid, op iedereen van toepassing zouden zijn.

De Commissie wenst dat de toekomstige gebruikers van het Rijksregister een document ondertekenen waarin op hun verplichting wordt gewezen om de veiligheid en de vertrouwelijkheid te waarborgen.

Tenslotte, stelt de Commissie met tevredenheid vast dat "de lijst van de overeenkomstig de artikelen 1 en 3 aangewezen ambtenaren, met vermelding van hun graad en hun ambt, wordt jaarlijks opgemaakt en volgens dezelfde periodiciteit aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer toegestuurd" (artikel 5 van het huidig ontwerp).

Om deze redenen,

Aangezien zij zich duidelijk terughoudend opstelt tegenover het feit dat de aanvragen tot toegang en machtiging tot gebruik van het identificatienummer van het Rijksregister voor Afdelingen waarvan de taken volledig heterogeen worden verwerkt in één enkel besluit, gelet op de noodzaak om bepaalde artikelen te verduidelijken in functie van de aangebrachte opmerkingen in verband met de finaliteits- en proportionaliteitsbeginselen, in het bijzonder voor het deel van het ontwerp van besluit betreffende de Afdeling kleine en middelgrote Ondernemingen,

Brengt de Commissie een ongunstig advies uit.

De Secretaris,
J. Paul.

De Voorzitter,
P. Thomas.

La Commission, tout en acceptant que le principe de l'utilisation du numéro d'identification par la Division des petites et moyennes Entreprises de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi, pourrait être admis si l'on s'en tenait aux termes des articles 3 et 4 du présent projet d'arrêté, ne peut cependant pas considérer comme permise l'interprétation donnée dans les termes du rapport au Roi. Il est à craindre, cependant, que les contraintes légales rendent caduc le dispositif envisagé par le projet d'arrêté, sinon les finalités mêmes énoncées pour justifier la demande d'utilisation du numéro d'identification du Registre national. Comme la clarté ne peut être faite sur ce point, la Commission réserve son avis.

Ici encore, on le voit, la distinction de deux arrêtés différents s'avère nécessaire.

VI. Désignation des titulaires autorisés à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national :

L'article 1^{er} du présent projet d'arrêté royal réserve le droit d'accéder aux informations et d'utiliser le numéro d'identification du Registre national :

1° "au Gouvernement wallon";

2° "au Secrétaire général du Ministère de la Région wallonne";

3° "aux fonctionnaires du même Ministère, à condition qu'ils soient revêtus d'un grade au moins équivalent à un grade de niveau 1 des agents de l'Etat, qui, en raison de leurs fonctions et dans les limites de leurs attributions respectives, ont été désignés à cette fin nommément et par écrit par le Gouvernement wallon ou par le Secrétaire général... ».

La limitation du nombre de personnes autorisées à accéder aux informations et à utiliser le numéro d'identification du Registre national telle que précisée dans cet article 1^{er} doit être approuvée. Elle répond au souci, maintes fois exprimé par la Commission, de circonscrire les risques de divulgation des informations et de banalisation du numéro d'identification du Registre national. La Commission préférerait, cependant, que le 1°) soit modifié et restreint au Ministre qui a dans ses compétences les matières concernées.

La Commission rappelle que, dans la mesure où le projet d'arrêté royal n'autorise l'accès et l'utilisation du numéro d'identification qu'aux personnes explicitement nommées à l'article 1^{er}, seules ces personnes seront admises. Elles ne pourront déléguer ces autorisations à d'autres agents.

Il serait préférable de remplacer ce système basé notamment sur le grade par un système de désignations fondé sur la fonction réellement exercée par l'agent au sein des Divisions concernées, ce qui répondrait, sans doute mieux, à la pratique administrative.

Le rapport au Roi précise encore : "... il importe de signaler que le droit d'accès sera organisé dans les limites des besoins et missions spécifiques décrites ci-dessus et dans le respect des règles de protection des données qui sont prescrites par l'article 11 de la loi du 8 août 1983 précitée". La Commission s'étonne de ce que cette mesure ne s'étende pas à l'utilisation du numéro d'identification et que, par ailleurs, elle ne semble explicite que pour la Division des petites et moyennes Entreprises. Elle souhaiterait que les règles, notamment de protection et de sécurité, s'appliquent à tous.

La Commission souhaite que les futurs utilisateurs du Registre national signent un document insistant sur leur obligation d'en assurer la sécurité et la confidentialité.

Enfin, la Commission constate avec satisfaction que "la liste des fonctionnaires désignés conformément aux articles 1^{er} et 3, avec la mention de leur grade et de leur fonction, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée" (article 5 du présent projet).

Par ces motifs,

Vu les réserves nettes par rapport à l'opportunité de fonder en un seul arrêté des demandes d'accès et d'autorisation d'utilisation du numéro d'identification du Registre national pour des Divisions dont les tâches sont totalement hétérogènes, vu la nécessité de préciser certains articles en fonction des remarques apportées et relatives notamment aux principes de finalité et de proportionnalité, spécialement pour la partie du projet d'arrêté relative à la Division des petites et moyennes Entreprises,

La Commission émet un avis défavorable.

Le Secrétaire,
J. Paul.

Le Président,
P. Thomas.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 20 februari 1997 door de Minister van Binnenlandse Zaken, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « waarbij toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen en waarbij machtiging wordt verleend tot het gebruik van het identificatienummer ervan aan de Minister van de Waalse Regering tot wiens bevoegdheid de toekenning en intrekking van arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit behoren, alsook aan bepaalde ambtenaren van de afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest », heeft op 30 juni 1997 het volgende advies gegeven :

Onderzoek van het ontwerp
Aanhef

1. Wanneer wordt verwezen naar een regeling die uitdrukkelijke wijzigingen heeft ondergaan die nog van kracht zijn, moeten die alle worden vermeld.

Het tweede tot vijfde lid moet dus als volgt worden geredigeerd :

« Gelet op het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1976, 2 juli 1981 en 22 december 1989, bij het koninklijk besluit van 18 maart 1993, bij de wetten van 1 juni 1993 en 23 maart 1994 en bij het koninklijk besluit van 19 mei 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 mei 1970, 10 december 1976, 5 oktober 1979 en 27 juli 1983, bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 25 april 1984 en bij de koninklijke besluiten van 22 februari 1993, 18 maart 1993, 2 juni 1993 en 11 juli 1996;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 december 1967 betreffende de modaliteiten van indiening en aflevering van de aanvragen om arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 15 juli 1969, 6 mei 1970 en 19 maart 1993;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juli 1969 betreffende de voorwaarden van toekenning van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 september 1969, 6 mei 1970 en 19 maart 1993; ».

2. De aanhef van het koninklijk besluit moet worden aangevuld met het visum van de inspecteur van Financiën, met vermelding van de datum ervan, namelijk 21 november 1996, overeenkomstig artikel 22 van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole.

Bepalend gedeelte

Artikel 2

In het tweede lid, 2°, moeten de woorden « de openbare overheden en instellingen die krachtens artikel 5 van de voormelde wet van 8 augustus 1983 zelf machtiging hebben verkregen om toegang te hebben tot de informatiegegevens van het Rijksregister en die handelen in het kader van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden » worden vervangen door de gebruikelijke bewoordingen : « de openbare overheden en instellingen die krachtens artikel 5 van de voormelde wet van 8 augustus 1983 zijn aangewezen, voor de informatiegegevens die hun kunnen worden meegedeeld op grond van hun aanwijzing en ... »; die restrictievere formulering stemt beter overeen met de algemene strekking van de wet van 8 augustus 1983, bezien in onderlinge samenhang met de principes van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens; dat standpunt wordt overigens gehuldigd in punt IV, negende alinea, van advies nr. 34/95 d.d. 22 december 1995 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 20 février 1997, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « autorisant l'accès aux informations et l'utilisation du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques dans le chef du Ministre du Gouvernement wallon ayant l'octroi et le retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère dans ses attributions, ainsi que de certains agents de la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne », a donné le 30 juin 1997 l'avis suivant :

Examen du projet
Préambule

1. La référence à l'ensemble d'un texte se fait toujours en mentionnant toutes les modifications expresses et encore en vigueur que ce texte a subies.

Les alinéas 2 à 5 seront, dès lors, formulés comme suit :

« Vu l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère, modifié par les lois des 22 juillet 1976, 2 juillet 1981 et 22 décembre 1989, par l'arrêté royal du 18 mars 1993, par les lois des 1er juin 1993 et 23 mars 1994 et par l'arrêté royal du 19 mai 1995;

Vu l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère, modifié par les arrêtés royaux des 5 mai 1970, 10 décembre 1976, 5 octobre 1979 et 27 juillet 1983, par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 25 avril 1984 et par les arrêtés royaux des 22 février 1993, 18 mars 1993, 2 juin 1993 et 11 juillet 1996;

Vu l'arrêté ministériel du 19 décembre 1967 relatif aux modalités d'introduction et de délivrance des demandes d'autorisation d'occupation et de permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère, modifié par les arrêtés ministériels des 15 juillet 1969, 6 mai 1970 et 19 mars 1993;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juillet 1969 relatif aux conditions d'octroi des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère, modifié par les arrêtés ministériels des 25 septembre 1969, 6 mai 1970 et 19 mars 1993; ».

2. Le préambule de l'arrêté royal doit être complété par le visa de l'inspecteur des Finances, avec indication de sa date, à savoir le 21 novembre 1996, conformément à l'article 22 de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire.

Dispositif

Article 2

A l'alinéa 2, 2°, on remplacera les mots « les autorités publiques et organismes qui, en vertu de l'article 5 de la loi du 8 août 1983 précitée, ont eux-mêmes obtenu l'autorisation d'accéder aux informations du Registre national des personnes physiques et qui agissent dans le cadre de leurs compétences légales et réglementaires », par l'expression habituelle « les autorités publiques et organismes désignés en vertu de l'article 5 de la loi précitée du 8 août 1983, pour les informations qui peuvent leur être communiquées en vertu de leur désignation et ... »; cette formule, plus restrictive, est plus conforme à l'économie générale de la loi du 8 août 1983, combinée avec les principes inscrits dans la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel; le point IV, alinéa 9, de l'avis n° 34/95 du 22 décembre 1995 de la Commission de la protection de la vie privée est, du reste, en ce sens.

Slotopmerkingen

De Nederlandse tekst van een aantal artikelen is slecht gesteld of voor verbetering vatbaar. Bij wijze van voorbeeld worden in dit advies hieromtrent een aantal voorstellen gedaan.

In de aanhef schrijve men in het zevende lid « gelet op advies nr. 34/95 » in plaats van « gelet op het advies nr. 34/95 ».

In artikel 1, eerste lid, schrijve men « ter uitvoering van koninklijk besluit nr. 34 » in plaats van « in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 34 ». Bovendien is de Nederlandse lezing van het eerste lid van het artikel onbegrijpelijk en vertoont zij discrepanties ten opzichte van de Franse tekst.

In artikel 1, tweede lid, 3°, schrijve men « zijn aangewezen » in plaats van « werden aangewezen ».

In artikel 3, eerste lid, schrijve men : « De overeenkomstig artikel 1, tweede lid, aangewezen personeelsleden » in plaats van « De overeenkomstig in artikel 1, tweede lid, aangewezen personeelsleden ».

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J.-J. Stryckmans, voorzitter.

Y. Kreins,

P. Hanse, staatsraden;

P. Gothot, assessor van de afdeling wetgeving;

Mevr. J. Gielissen, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de heer L. Detroux, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans.

De voorzitter,
J.-J. Stryckmans.

De griffier,
J. Gielissen.

20 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit waarbij toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen en waarbij machtiging wordt verleend tot het gebruik van het identificatienummer ervan aan de Minister van de Waalse Regering tot wiens bevoegdheid de toekenning en intrekking van arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit behoren, alsook aan bepaalde ambtenaren van de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1995, en op artikel 8, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 15 januari 1990;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1976, 2 juli 1981 en 22 december 1989, bij het koninklijk besluit van 13 maart 1993, bij de wetten van 1 juni 1993 en 23 maart 1994 en bij het koninklijk besluit van 19 mei 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 mei 1970, 10 december 1976, 5 oktober 1979 en 27 juli 1983, bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 25 april 1984 en bij de koninklijke besluiten van 22 februari 1993, 18 maart 1993, 2 juni 1993 en 11 juli 1996;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 december 1967 betreffende de modaliteiten van indiening en aflevering van de aanvragen voor arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 15 juli 1969, 6 mei 1970 en 19 maart 1993;

Observation finale

Le texte néerlandais de certains articles est mal rédigé ou susceptible d'amélioration. A titre d'exemple, certaines propositions à ce sujet sont faites dans le présent avis.

La chambre était composée de :

MM. :

J.-J. Stryckmans, président.

Y. Kreins,

P. Hanse, conseillers d'Etat;

P. Gothot, assesseur de la section de législation;

Mme J. Gielissen, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée par L. Detroux, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. Stryckmans.

Président,
J.-J. Stryckmans.

Le greffier,
J. Gielissen.

20 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal autorisant l'accès aux informations et l'utilisation du numéro d'identification du Registre national des personnes physiques dans le chef du Ministre du Gouvernement wallon ayant l'octroi et le retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère dans ses attributions, ainsi que de certains agents de la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 30 mars 1995, et l'article 8, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 15 janvier 1990;

Vu l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère, modifié par les lois des 22 juillet 1976, 2 juillet 1981 et 22 décembre 1989, par l'arrêté royal du 18 mars 1993, par les lois des 1^{er} juin 1993 et 23 mars 1994 et par l'arrêté royal du 19 mai 1995;

Vu l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère, modifié par les arrêtés royaux des 5 mai 1970, 10 décembre 1976, 5 octobre 1979 et 27 juillet 1983, par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 25 avril 1984 et par les arrêtés royaux des 22 février 1993, 18 mars 1993, 2 juin 1993 et 11 juillet 1996;

Vu l'arrêté ministériel du 19 décembre 1967 relatif aux modalités d'introduction et de délivrance des demandes d'autorisation d'occupation et de permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère, modifié par les arrêtés ministériels des 15 juillet 1969, 6 mai 1970 et 19 mars 1993;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juli 1969 betreffende de voorwaarden van toekenning van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 15 juli 1969, 6 mei 1970 en 19 maart 1993;

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op advies nr. 34/95 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 22 december 1995;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 november 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. - Toegang tot de informatiegegevens

Artikel 1. De Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest wordt gemachtigd toegang te hebben tot de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 9°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, uitsluitend voor het vervullen van de taken in verband met de toekenning en de intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor de werknemers van vreemde nationaliteit ter uitvoering van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van werknemers van vreemde nationaliteit en van het koninklijk besluit van 6 november 1967 betreffende de voorwaarden van toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit.

De toegang tot de in het eerste lid bedoelde gegevens is voorbehouden aan :

1° de Minister van de Waalse Regering die bevoegd is inzake toekenning en intrekking van de arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit;

2° de Secretaris-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest;

3° de personeelsleden van de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding van hetzelfde Ministerie die, voor zover nodig is voor de uitoefening van hun ambt en binnen de perken van hun respectieve bevoegdheden, schriftelijk en bij name hiertoe zijn aangewezen door een van de overheden, bedoeld onder 1° of 2° van dit lid.

Art. 2. De met toepassing van artikel 1 verkregen gegevens mogen slechts worden gebruikt voor doeleinden van intern beheer. Zij mogen niet aan derden worden meegedeeld.

Voor de toepassing van het eerste lid worden niet als derden beschouwd :

1° de natuurlijke personen op wie deze gegevens betrekking hebben alsook hun wettelijke vertegenwoordigers;

2° de openbare overheden en instellingen die krachtens artikel 5 van de voormelde wet van 8 augustus 1983 zijn aangewezen, voor de informatiegegevens die hun kunnen worden meegedeeld op grond van hun aanwijzing en voor zover deze mededeling nodig is om hen in staat te stellen hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden uit te oefenen.

HOOFDSTUK II. - Gebruik van het identificatienummer

Art. 3. De overeenkomstig artikel 1, tweede lid, aangewezen personeelsleden van de Afdeling Tewerkstelling en Beroepsopleiding van de Algemene Directie Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest worden gemachtigd het identificatienummer te gebruiken van de personen die in het Rijksregister van de natuurlijke personen zijn ingeschreven.

De machtiging om het identificatienummer te gebruiken wordt beperkt tot het vervullen van de taken bedoeld in artikel 1, eerste lid.

Art. 4. Het identificatienummer mag voor doeleinden van intern beheer slechts worden gebruikt als identificatiemiddel in de dossiers, bestanden en repertoria die door de betrokken afdeling worden bijgehouden met het oog op het vervullen van de taken bedoeld in artikel 1, eerste lid.

Bij extern gebruik mag het identificatienummer slechts worden gebruikt in de betrekkingen die nodig zijn voor het vervullen van de voormelde taken, met :

1° de houder van het identificatienummer of zijn wettelijke vertegenwoordiger;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juillet 1969 relatif aux conditions d'octroi des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère, modifié par les arrêtés ministériels des 25 septembre 1969, 6 mai 1970 et 19 mars 1993;

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, notamment l'article 5;

Vu l'avis n° 34/95 de la Commission de la protection de la vie privée, donné le 22 décembre 1995;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 novembre 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. - Accès aux informations

Article 1^{er}. La Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne est autorisée à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 9°, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, exclusivement pour l'accomplissement des tâches liées à l'octroi et au retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère en exécution de l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère et de l'arrêté royal du 6 novembre 1967 relatif aux conditions d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère.

L'accès aux données visées à l'alinéa 1^{er} est réservé :

1° au Ministre du Gouvernement wallon compétent en matière d'octroi et de retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère;

2° au Secrétaire général du Ministère de la Région wallonne;

3° aux membres du personnel de la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle du même Ministère qui, dans la mesure nécessaire à l'exercice de leurs fonctions et dans les limites de leurs attributions respectives, ont été désignés nommément et par écrit à cette fin par l'une des autorités visées sous 1° ou 2° du présent alinéa.

Art. 2. Les informations obtenues en application de l'article 1^{er} ne peuvent être utilisées qu'à des fins de gestion interne. Elles ne peuvent être communiquées à des tiers.

Ne sont pas considérés comme des tiers pour l'application de l'alinéa 1^{er} :

1° les personnes physiques auxquelles se rapportent ces informations ou leurs représentants légaux;

2° les autorités publiques et organismes désignés en vertu de l'article 5 de la loi du 8 août 1983 précitée, pour les informations qui peuvent leur être communiquées en vertu de leur désignation et dans la mesure où cette communication est nécessaire pour leur permettre d'exercer leurs compétences légales et réglementaires.

CHAPITRE II. - Utilisation du numéro d'identification

Art. 3. Les membres du personnel de la Division de l'Emploi et de la Formation professionnelle de la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne, désignés conformément à l'article 1^{er}, alinéa 2, sont autorisés à utiliser le numéro d'identification des personnes inscrites au Registre national des personnes physiques.

L'autorisation d'utilisation du numéro d'identification est limitée à l'accomplissement des tâches visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Art. 4. Le numéro d'identification ne peut être utilisé, à des fins de gestion interne, que comme moyen d'identification dans les dossiers, fichiers et répertoires tenus par la division concernée en vue de l'accomplissement des tâches visées à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}.

En cas d'usage externe, le numéro d'identification ne peut être utilisé que dans les relations nécessaires à l'accomplissement desdites tâches, avec :

1° le titulaire du numéro d'identification ou son représentant légal;

2° de openbare overheden en instellingen die zelf krachtens artikel 8 van de voormelde wet van 8 augustus 1983 werden gemachtigd om het identificatienummer te gebruiken en die handelen in de uitoefening van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden.

HOOFDSTUK III. - Slotbepalingen

Art. 5. De lijst van de overeenkomstig de artikelen 1, tweede lid, en 3 aangewezen personeelsleden, met vermelding van hun titel en hun ambt, wordt jaarlijks opgemaakt en volgens dezelfde periodiciteit aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer toegestuurd.

De betrokken personeelsleden ondertekenen een verklaring waarin zij zich ertoe verbinden het vertrouwelijk karakter van de verkregen informatiegegevens te bewaren.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

2° les autorités publiques et organismes qui, en vertu de l'article 8 de la loi du 8 août 1983 précitée, ont eux-mêmes obtenu l'autorisation d'utiliser le numéro d'identification et qui agissent dans l'exercice de leurs compétences légales et réglementaires.

CHAPITRE III. - Dispositions finales

Art. 5. La liste des membres du personnel désignés conformément aux articles 1^{er}, alinéa 2, et 3, avec la mention de leur titre et de leur fonction, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée.

Les membres du personnel concernés souscrivent une déclaration aux termes de laquelle ils s'engagent à préserver le caractère confidentiel des informations collectées.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

N. 98 — 180

[C - 97/00800]

25 NOVEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 betreffende het werken met beeldschermapparatuur

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1° en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 betreffende het werken met beeldschermapparatuur, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 betreffende het werken met beeldschermapparatuur.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 november 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

F. 98 — 180

[C - 97/00800]

25 NOVEMBRE 1997. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 27 août 1993 relatif au travail sur des équipements à écran de visualisation

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1° et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 27 août 1993 relatif au travail sur des équipements à écran de visualisation, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 27 août 1993 relatif au travail sur des équipements à écran de visualisation.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 novembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE